

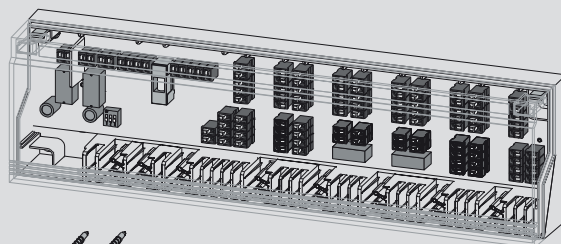
**DE** Anschlussmodul AM-10 Heizen/Kühlen 230 V Basicline  
**EN** AM-10 connection module heating/cooling 230 V Basicline  
**FR** Module de connexion AM-10 chauffage / rafraîchissement 230 V Basicline  
**ES** Módulo de conexión C10 frfo/calor 230 V Basicline  
**IT** Modulo di collegamento AM-10 riscaldamento/raffreddamento 230 V Basicline  
**NL** Aansluitmodule AM-10 Verwarmen/Koelen 230 V Basicline  
**PL** Moduł przytctczeniowy AM-10 grzanie/chłodzenie 230 V Basicline  
**HU** AM-10 csatlakozó modul fűtés/hűtés 230 V Basicline  
**DK** Basicline kontrolenhed varme/kol, 230 V  
**SE** Basicline kontrollenhet värme/kyla 230 V  
**NO** Basicline kontrollenhet, V/K 230 V  
**FI** Basicline kytkentälaatikko H/C 230 V

Montagevorschrift für die Elektrofachkraft  
 Fitting instructions for the electrician  
 Instructions de montage pour l'électricien  
 Norme de montage para el electricista  
 Istruzioni di montaggio per l'installatore elettrico  
 Montagevoorschrift voor de elektromonteur  
 Instrukcja montazu dla elektryka  
 Szerelési útmutató a villanszerelő számára  
 Monteringsvejledning for elektriker  
 Monteringsanvisning för elektriker  
 Monteringsveiledning for elektriker  
 Sähköasentajan asennusohje

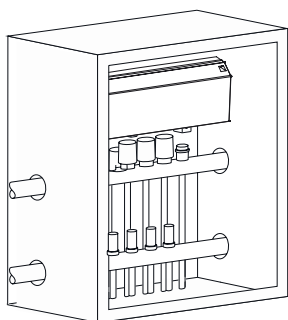
## AM-10 230 V Basicline

**DE** Verschmutzungsgrad 2, Stossspannungsfestigkeit 1500 V, nach EN 60730  
**EN** Pollution degree 2; Resistance to voltage surges 1500 V; as per EN 60730  
**FR** Degré de pollution 2, Résistance aux surtensions 1500 V, selon EN 60730  
**ES** Grado de suciedad 2, Resistencia de la tensión transitoria 1500 V, segun EN 60730  
**IT** Grado di insudiciamento 2, Resistenza alla tensione a impulso 1500 V, EN 60730  
**NL** Vervuilinggraad 2, Piekspanningsbestendigheid 1500 V, volgens EN 60730  
**PL** Stopień zabrudzenia 2, wytrzymałość na napięcie udarowe 1500 V, wg EN 60730  
**HU** Szennyezetségi fok 2; ellenállás a túlfeszültséggel szemben 1500 V; az EN 60730 szerint.  
**DK** Tilsmudsningsgrad 2, stødspændingsstyrke 1500 V, i henhold til EN 60730  
**SE** Föroreningsgrad 2, stötspänningstålighet 1500 V, enligt EN 60730  
**NO** Tilsmussingsgrad 2, støtspenningsmotstand 1500 V, iht. EN 60730  
**FI** Likaantumisaste 2, syöksyjännitteen kesto 1500 V, standardin EN 60730 mukaan

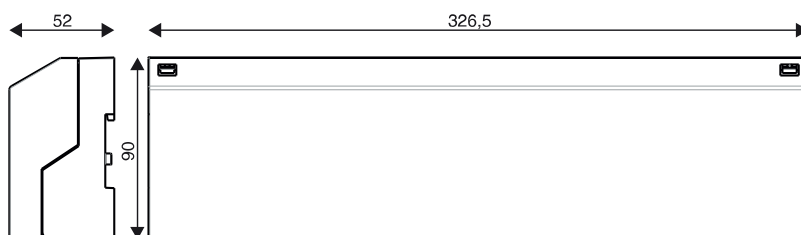
**DE** 1135007709 **FR** 1409100101  
**DK** 17RW1000.406 **NO** 17RW1000.406  
**SE** 17RW1000.406 **FI** 2070907



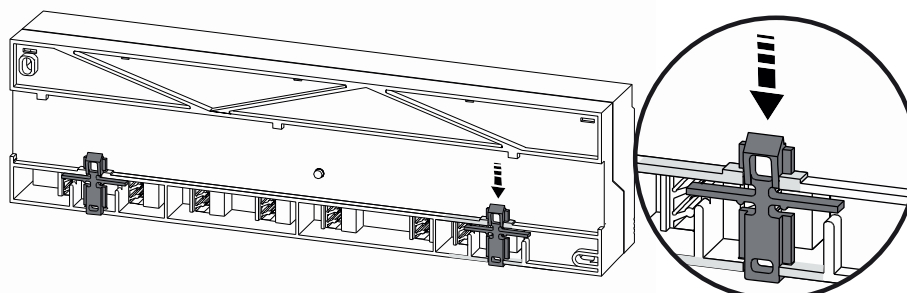
i



i



i





|          |                                 |                                     |                                    |
|----------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| <b>i</b> | <b>DE</b> Sicherung austauschen | <b>IT</b> Sostituzione del fusibile | <b>DK</b> Udskiftning af sikringen |
|          | <b>EN</b> Replacing the fuse    | <b>NL</b> Zekering vervangen        | <b>SE</b> Byta ut säkring          |
|          | <b>FR</b> Remplacer un fusible  | <b>PL</b> Wymiana bezpiecznika      | <b>NO</b> Skifte av sikring        |
|          | <b>ES</b> Cambiar un fusible    | <b>HU</b> A biztosíték cseréje      | <b>FI</b> Sulakkeen vaihto         |

**DE** **⚠ GEFAHR** Lebensgefahr durch Stromschlag

► Vor Montage und Demontage Gerät von der Stromversorgung trennen

**EN** **⚠ DANGER** Danger of electrocution

► Disconnect the device from the power supply before assembly or disassembly

**FR** **⚠ DANGER** Danger de mort par electrocution

► Debrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant le montage et le demontage

**ES** **⚠ PELIGRO** Peligro de muerte por descarga electrica

► Desenchufe el equipo de la corriente antes de su montaje o desmontaje

**IT** **⚠ PERICOLO** Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica

► Prima di eseguire il montaggio e lo smontaggio scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica

**NL** **⚠ GEVAAR** Levensgevaar door elektrische schok

► Scheid het apparaat voor de montage en demontage van de stroomvoorziening.

**PL** **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Zagrożenie życia przez porażenie prądem.

► Przed montażem i demontażem odłączyć urządzenie od zasilania prądem.

**HU** **⚠ VESZÉLY** áramütés veszélye

► Összeszerelés vagy szétszerelés előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról

**DK** **⚠ FARE** Livsfare på grund af elektrisk stød.

► Afbryd apparatet fra strømforsyningen før montering og afmontering

**SE** **⚠ FARA** Risk för livsfarliga elektriska stötar.

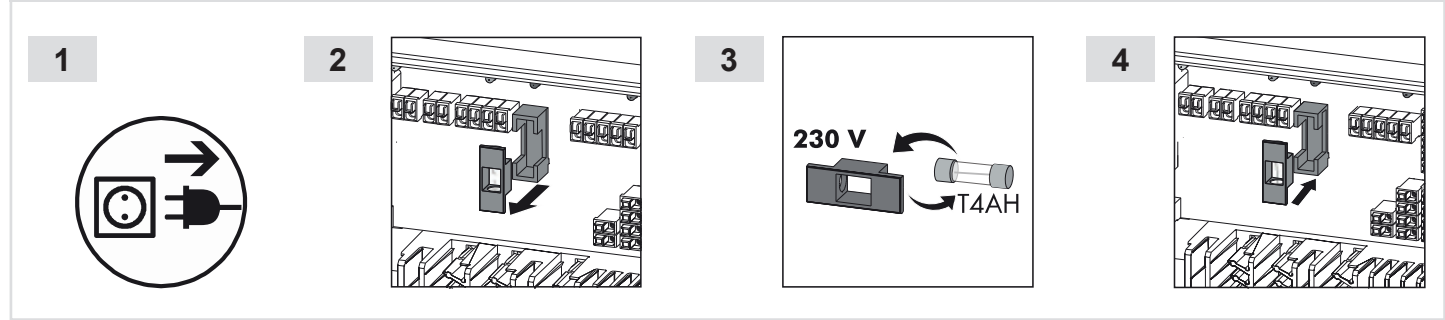
► Bryt helt strömtillförseln till enheten innan monterings- och demonteringsarbeten påbörjas

**NO** **⚠ FARE** Livsfare pga. elektrisk støt.

► Før montering og demontering må kontrollenheten kobles fra strømforsyningen

**FI** **⚠ VAARA** Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

► Erota laite virtalähteestä ennen asentamista ja irrottamista



**i**
1135007863

**DE** Feuchtefühler 230 V mit Wächterfunktion

**EN** 230 V humidity sensor with monitor functions

**FR** Capteur d'humidité 230 V avec fonction de contrôleur

**ES** Sonda de humedad 230 V con función de vigilancia

**IT** Sensore di umidità da 230 V con circuito di monitoraggio

**NL** Vochtsensor 230 V met bewakingsfunctie

**PL** Czujnik wilgotności 230 V z funkcją nadzorowania

**HU** 230 V-os páratartalom-érzékelő watchdog funkcióval

**DK** Fugtføler 230 V med overvågningsfunktion

**SE** Fuktgivare 230 V med vaktfunktion

**NO** Fuktensor 230 V med overvåkningsfunksjon

**FI** kosteusanturi 230V valvontatoiminnolla

**i**

**1** Kesselanschluss  
Boiler connection  
Raccord chaudière  
Conexión de la caldera  
Collegamento della caldaia  
Ketelaansluiting

**2** Pumpenanschluss  
Pump connection  
Raccord pompes  
Conexión de la bomba  
Collegamento della pompa  
Pompaansluiting

**3** Spannungsversorgung  
Voltage supply  
Alimentation électrique  
Suministro de energia  
Alimentazione di tensione  
Spanningsvoeding

**4** Sicherung  
Fuse  
Fusible  
Fusible  
Fusibile  
Zekering

**5** Temperaturbegrenzer oder Taupunktsensor  
Temperature limiter or dew point sensor  
Limiteur de température ou capteur de point de rosée  
Limitador de temperatura o sensor de punto de rocío  
Limitatore della temperatura o sensore del punto di rugiada  
Temperatuurbegrenzer of dauwpuntsensor

**6** Absenkanal externer Timer  
Reduction channel, external timer  
Canal de baisse de température minuterie externe  
Canal de reducción del temporizador externo  
Canale del timer esterno per il risparmio energetico  
Dalingskanaal externe timer

**7** Change Over Heizen / Kühlen  
Heating / cooling change-over  
Change Over Chauffage / Refroidissement  
Comutación calefacción / refrigeración  
Change Over riscaldamento / raffreddamento  
Change Over verwarmen / koelen

**8** Anschluss Raumthermostate  
Thermostat connection  
Raccord régulateur  
Conexión termostato  
Collegamento regolatore  
Aansluiting regelaar

**9** LEDs  
LEDs  
LEDs  
LED  
LED  
LED's

**10** Anschluss Stellantriebe  
Connection of actuators  
Raccord actionneur  
Conexión de actuadores  
Collegamento azionatori  
Aansluiting actuators

przylącze kotła  
Kazán csatlakozás  
Kedeltíslutning  
Pannanslutning  
Kedeltíslutning  
kattilaliitännän

przylącze pompy  
Szivattyú csatlakozás  
Pumpetíslutning  
Pumpanslutning  
Pumpetíslutning  
pumppliitännän

Zasilanie w napięcie  
Feszültségellátás  
Spændingsforsyning  
Spänningsförsörjning  
Spændingsforsyning  
virransyötön

zabezpieczenie  
Biztosíték  
Sikring  
Säkring  
Sikring  
sulakkeen

organiczNIK temperatury lub czujnik punktu rosy  
Hőmérsékletkorlátozó vagy harmatpontérzékelő  
Temperaturbegrænser eller dugpunktsensor  
Temperaturbegränsare eller daggpunktsensor  
Temperaturbegrænser eller dugpunktsensor  
lämpötilarajoittimen tai kastepisteanturin

kanal obniżania temperatury timerów  
Időzített hőmérséklet csökkentés, külső időzítő  
Afsænkningskanal ekstern timer  
Reduceringskanal extern timer  
Afsækningskanal ekstern timer  
ulkoisen ajastimen alennuskanavan

change Over grzania / chłodzenia  
Fűtés/hűtés átkapcsolás  
Change-over opvarmning/afkøling  
Change Over uppvärmning/kylning  
Change-over opvarmning/afkøling  
vaihtopisteen lämmitys/jäähdytys

przylącze regulatora  
Termosztát csatlakozás  
Tíslutning termostat  
Anslutning reglage  
Tíslutning termostat  
säätimen liitännän

diody LED  
LEDek  
LED'er  
LEDor  
LED'er  
ledit

przylącze napędów nastawczych  
Állásszabályzó csatlakozás  
Tíslutning aktuatorer  
Anslutning aktuatorer  
Tíslutning aktuatorer  
toimilaiteliitännän

Señalización por LED  
Segnalazione a LED  
LED signaling

| Funkcja                                                                           | Kolor     | Objaśnienie                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | zielony   | Włączenie: Pompa / Kocioł aktywny<br>Wyłączenie: Pompa / Kocioł nieaktywny<br>Pulsuje: Ogranicznik temperatury/Czujnik wilgotności aktywny |
|  | zielony   | Włączenie: Urządzenie działa<br>Wyłączenie: Urządzenie nie działa<br>Pulsuje: Funkcja ochronna zaworu jest aktywna (Opcja)                 |
|  | czerwony  | Włączenie: Uszkodzony bezpiecznik                                                                                                          |
|  | niebieski | Włączenie: Tryb chłodzenia aktywny<br>Wyłączenie: Tryb grzania aktywny                                                                     |
| HZ1 ... HZ10                                                                      | zielony   | Włączenie: Strefa grzewcza aktywna<br>Wyłączenie: Strefa grzewcza wyłączona                                                                |

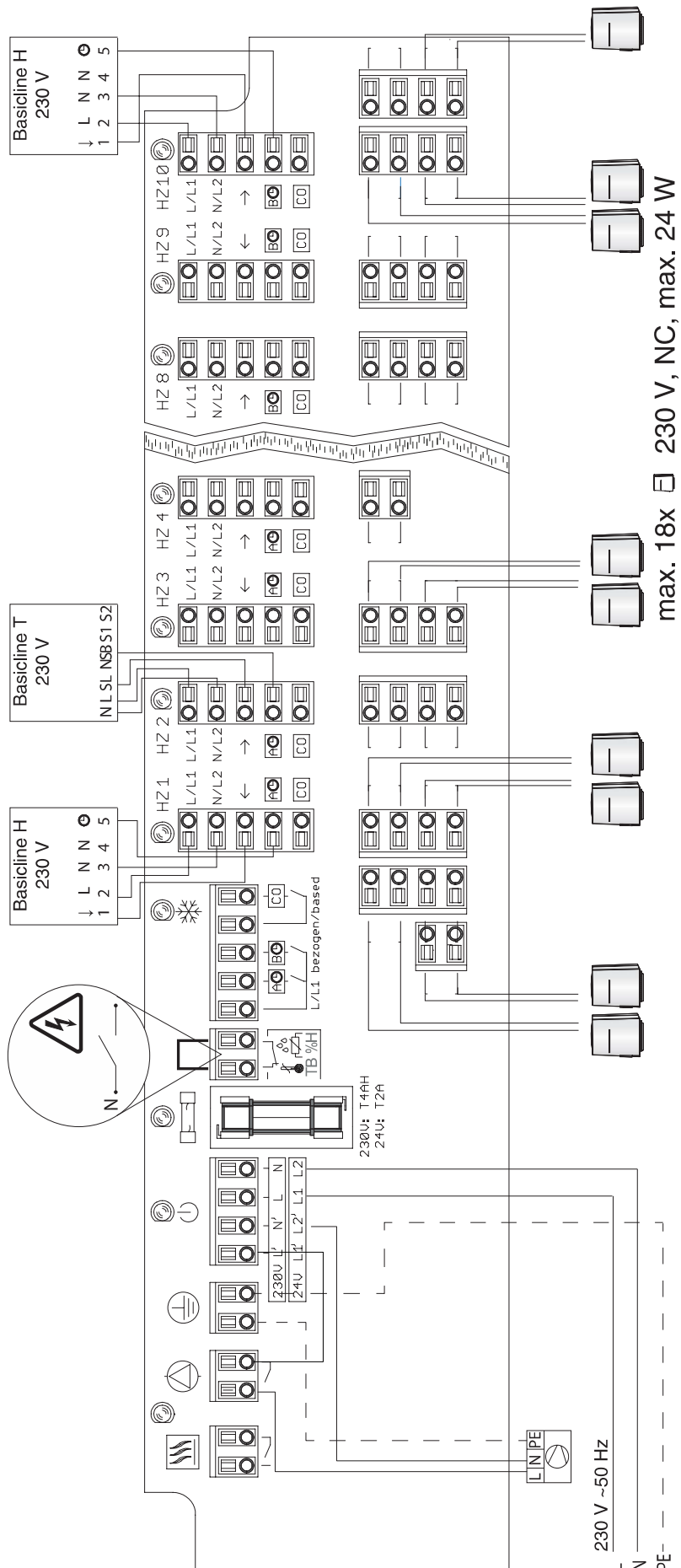
| Funkció                                                                           | Szín  | Magyarázat                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zöld  | On: Szivattyú / kazán aktív<br>Kikapcsolva: Szivattyú / kazán inaktív<br>Villog: Hőmérsékletkorlátozó / páratartalom-érzékelő aktív |
|  | Zöld  | Világít: A készülék működésben<br>Nem világít: A készülék nem üzemel<br>Villog: Szelepvédelmi funkció aktív (Opció)                 |
|  | Piros | Világít: Hibás biztosíték                                                                                                           |
|  | Kék   | Világít: Hűtési üzemmód aktív<br>Nem világít: Fűtési üzemmód aktív                                                                  |
| HZ1 ... HZ10                                                                      | Zöld  | Világít: Fűtési zóna aktív<br>Nem világít: Fűtési zóna passzív                                                                      |

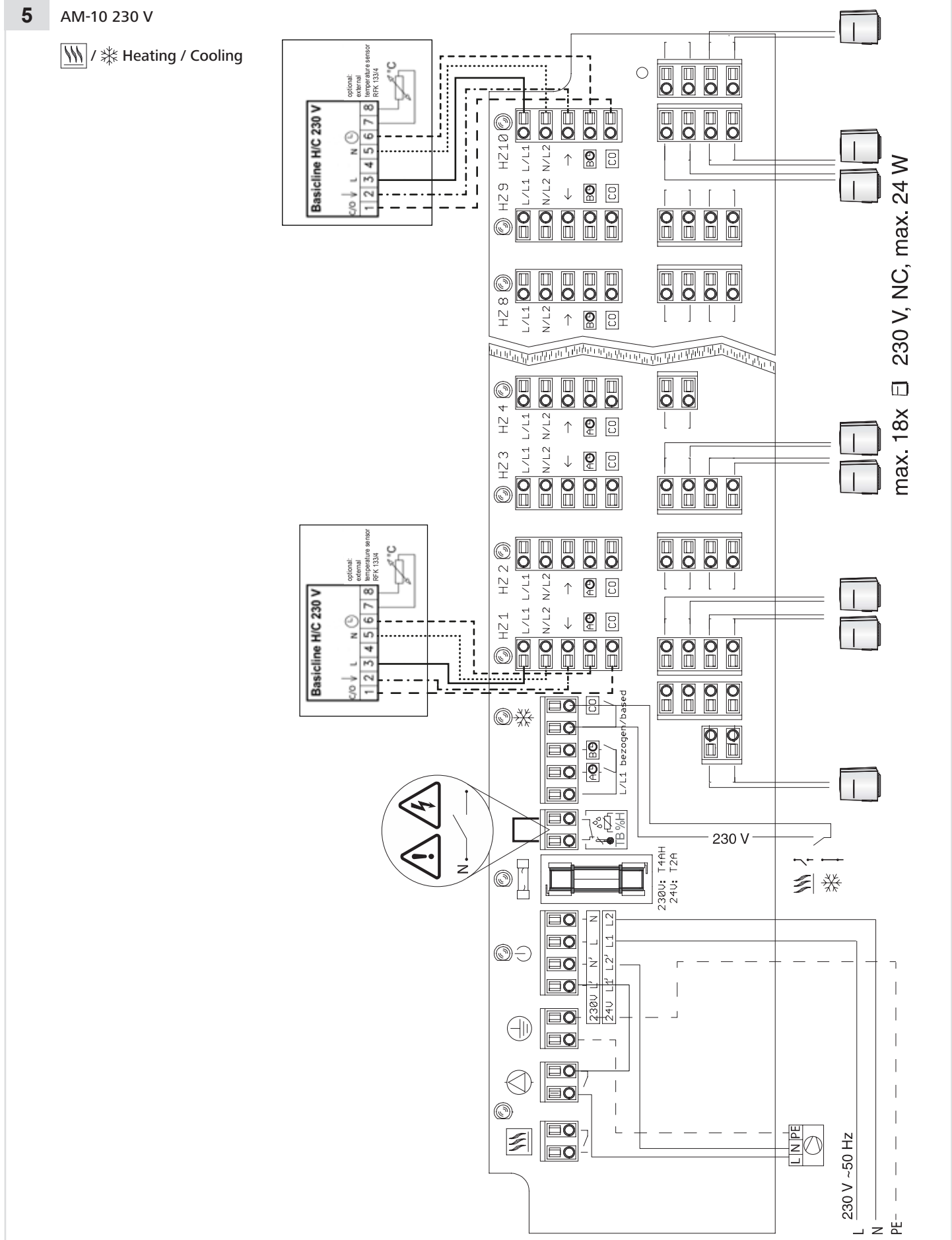
| Funktion                                                                            | Farve | Forklaring                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Grøn  | Tænd: Pumpe / kedel aktiv<br>Sluk: Pumpe / kedel inaktiv<br>Blinker: Termostat / Fugtføler aktiv      |
|    | Grøn  | Tænd: Enhed i drift<br>Sluk: Enhed ikke i drift<br>Blinker: Ventilbeskyttelsesfunktion aktiv (Option) |
|    | Rødt  | Tænd: Sikring defekt                                                                                  |
|  | Blå   | Tænd: Modus køling aktiv<br>Sluk: Modus opvarmning aktiv                                              |
| HZ1 ... HZ10                                                                        | Grøn  | Tænd: Vamnezone aktiv<br>Sluk: Vamnezone slukket                                                      |

| Funktion                                                                            | Färg | Förklaring                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Grön | På: Pump / panna aktiv<br>Av: Pump / panna inaktiv<br>Blinkar: Temperaturbegränsare / Fuktglvare aktiv |
|  | Grön | På: Apparat i drift<br>Av: Apparat ur drift<br>Blinkar: Ventilskyddsfunktion aktiv (Tillval)           |
|  | Röd  | På: Säkring trasig                                                                                     |
|  | Blå  | På: Kylmodus aktiv<br>Av: Uppvärmningsmodus aktiv                                                      |
| HZ1 ... HZ10                                                                        | Grön | På: Uppvärmningszon aktiv<br>Av: Uppvärmningszon av                                                    |

| Funktion                                                                            | Farve | Forklaring                 |                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Grøn  | Tænd:<br>Sluk:<br>Blinker: | Pumpe / kedel aktiv<br>Pumpe / kedel inaktiv<br>Termostat / Fugtsensor aktiv     |
|  | Grøn  | Tænd:<br>Sluk:<br>Blinker: | Enhed i drift<br>Enhed ikke i drift<br>Ventilbeskyttelsesfunktion aktiv (Option) |
|  | Rødt  | Tænd:                      | Sikring defekt                                                                   |
|  | Blåt  | Tænd:<br>Sluk:             | Modus køling aktiv<br>Modus opvarmning aktiv                                     |
| HZ1 ... HZ10                                                                        | Grøn  | Tænd:<br>Sluk:             | Vamnezone aktiv<br>Vamnezone slukket                                             |

| Toiminto                                                                            | Väri     | Selitys                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vihreä   | Päällä: pumppu / kattila käytössä<br>Pois päältä: pumppu / kattila pois käytöstä<br>Viilkkuu: lämpötilarajoinen tai kosteusanturi käytössä |
|  | Vihreä   | Päällä: laite käytössä<br>Pois päältä: laite pois käytössä<br>Viilkkuu: venttiilinsuojaustoiminto käytössä (Li sävaruste)                  |
|  | Punainen | Päällä: sulake viallinen                                                                                                                   |
|  | Sininen  | Päällä: jäähdytystila käytössä<br>Pois päältä: lämmitystila käytössä                                                                       |
| HZ1 ... HZ10                                                                        | Vihreä   | Päällä: lämmitysvohyhke käytössä<br>Pois päältä: lämmitysvohyhke pois käytöstä                                                             |

 Heating



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung<br>Operating voltage<br>Tension de service<br>Tensión de servicio<br>Tensione di esercizio<br>Bedrijfsspanning                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Napięcie robocze<br>Működési feszültség<br>Driftsspænding<br>Driftsspänning<br>Driftsspenning<br>Käyttöjännite                                                                                                                                                                                      | 230 V ~ ± 10 %<br>50 ... 60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Verteilersicherung<br>Distributor fuse<br>Fusible du répartiteur<br>Fusible<br>Fusibile del distributore<br>Verdelerbeveiliging                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bezpiecznik rozdzielacz<br>Elosztó biztosíték<br>Fordelersikring<br>Säkring till fördelare<br>Fordelingssikring<br>Kytentälaatikon                                                                                                                                                                  | 230V / T4AH                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Schaltkreise / Zonen<br>Circuits / zones<br>Circuits commutés / zones<br>Circuitos de conmutación / zonas<br>Circuiti di commutazione / zone<br>Schakelcircuits / zones                                                                                                                                                                                                                                               | Układy przełączające / strefy<br>Körök / zónák<br>Koblingskreds / zoner<br>Kopplingskretsar / zoner<br>Kurser / soner<br>Kytentäpiirit / vyöhykkeet                                                                                                                                                 | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Zeitkanäle / Absenkung<br>Time channels / set-back<br>Canaux horaires / abaissement<br>Canales horarios / reducción<br>Fasce orarie / convergenza<br>Tijdkanalen / verlaging                                                                                                                                                                                                                                          | Kanały czasowe / obniżenie<br>Időcsatornák / Időzített hőmérséklet csökkentés<br>Tidskanaler / sänkning<br>Tidskanaler / sänkning<br>Tidskanaler / senkning<br>Aikakanava / lämpötilan alennus                                                                                                      | 2 (1 – 5:  , 6 – 10:  )                                                                                             |
| zul. Umgebungstemperatur<br>Admissible ambient temperature<br>Température ambiante admissible<br>Temperatura ambiente ammissibile<br>Temperatura ambiente ammessa<br>Toel. omgevingstemperatuur                                                                                                                                                                                                                       | Dop. temperatura otoczenia<br>Megengedett környezeti hőmérséklet<br>Till. omgivelsestemperatur<br>Godk. omgivningstemperatur<br>Tillatt omgivelsestemperatur<br>Sallittu ympäristön lämpötila                                                                                                       | 0 ... 50 °C                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| zul. Lagertemperatur<br>Admissible storage temperature<br>Température de stockage admissible<br>Temperatura de almacenaje admissible<br>Temperatura di stoccaggio ammessa<br>Tael. opslagtemperatuur                                                                                                                                                                                                                  | Dop. temperatura składowania<br>Megengedett tárolási hőmérséklet<br>Till. opbevaringstemperatur<br>Godk. förvaringstemperatur<br>Tillatt lagertemperatur<br>Sallittu varastointilämpötila                                                                                                           | -20 ... 70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| zul. Umgebungsfeuchte<br>Admissible ambient humidity<br>Humidité ambiante admissible<br>Humedad ambiente admissible<br>Umidità ambiente ammessa<br>Tael. omgevingsvochtigheid                                                                                                                                                                                                                                         | Dop. wilgotność otoczenia<br>Megengedett környezeti páratartalom<br>Till. omgivelsesfuktighet<br>Godk. omgivningsfuktighet<br>Tillatt omgivelsesfuktighet<br>Sallittu ympäristön kosteus                                                                                                            | < 80 % RH                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Anzahl Stellantriebe<br>Number of actuators<br>Nombre de servomoteurs<br>Número de servomotores<br>Quantità attuatori<br>Aantal actuators                                                                                                                                                                                                                                                                             | Liczba napędów ustawczych<br>Állásszabályzók száma<br>Antal aktuatorer<br>Antal ställdon<br>Antall reguleringsmotorer<br>Toimilaitteiden lukumäärä                                                                                                                                                  | max. 18, max. 24 W                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Pumpenanschluss<br>Pump connection<br>Raccordement de la pompe<br>Conexión bomba<br>Attacco della pompa<br>Pompaansluiting                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Przylącze pompy<br>Szivattyú csatlakozás<br>Pumpetillslutning<br>Pumpanslutning<br>Pumpetilkobling<br>Pumpun liitântä                                                                                                                                                                               | max. 2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kesselanschluss<br>Boiler connection<br>Raccordement de la chaudière<br>Conexión a la caldera<br>Attacco della caldaia<br>Ketelaansluiting                                                                                                                                                                                                                                                                            | Przylącze kotła<br>Kazán csatlakozás<br>Kedeltillslutning<br>Pannanslutning<br>Kjeletilkobling<br>Kattilan liitântä                                                                                                                                                                                 | max. 2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Absenkung<br>Set-back<br>Abaissement<br>Reducción<br>Convergenza<br>Verlaging<br>Obniżenie<br>Visszahúzás<br>Sänkning<br>Sänkning<br>Senkning<br>Lämpötilan alennus                                                                                                                                                                                                                                                   | Heizen / Kühlen<br>Heating / cooling<br>Chauffage / refroidissement<br>Calefacción / refrigeración<br>Riscaldamento / raffreddamento<br>Verwarmen / koelen<br>Grzanie / chłodzenie<br>Fűtés / hűtés<br>Opvarmning / køling<br>Uppvärmning / kylning<br>Oppvarming / kjøling<br>Lämmitys / jäähdytys | TB oder Taupunkt<br>TB or dew point<br>TB ou point de rosée<br>TB o punto de rocío<br>TB o punto di rugiada<br>TB of dauwpunt<br>TB lub punkt rosy<br>Hőmérsékletkorlátozó vagy harmatpontérzékelő<br>TB aller duggpunkt<br>TB aller daggpunkt<br>TB eller duggpunkt<br>TB tai kastepiste |
| Kontakt eingang potenzialfrei<br>Potential-free contact input<br>Entrée contact libre de potential<br>Entrada de contacto libre de potencial<br>Ingresso di contatto privo di potenziale<br>contactingang potentiaalvrij<br>Wejście stykowe bezpotencjałowe<br>Feszültségmentes kontaktus<br>Potentialfri kontaktingång<br>Potentialfri kontaktingång<br>Potentialfri kontaktingång<br>potentialiaalvapa kosketintulo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gehäusematerial<br>Housing material<br>Matériau du boîtier<br>Material de la carcasa<br>Materiale della scatola<br>Behuizingsmateriaal<br>Materiał obudowy<br>A ház anyaga<br>Husmateriale<br>Höljets material<br>Husmateriale<br>Kotelon materiaali                                                                                                          | schwer entflammbarer Kunststoff, ABS eisengrau RAL7011<br>Flame-retardant plastic, ABS iron-grey RAL7011<br>Plastique difficilement inflammable, ABS gris fer RAL7011<br>Plástico difícilmente inflamable, ABS grigio ferro RAL7011<br>plastica difficilmente infiammabile, ABS ižergrijs RAL7011<br>moeilijk ontvlambare kunststof, ABS szary żelazny RAL7011<br>Tworzywo sztuczne trudnopalne, ABS jerngråt RAL7011<br>Égésálló műanyag, ABS vasszürke RAL7011<br>Flammehemmende kunststof, ABS jerngråt RAL7011<br>Svårantändlig plast, ABS jāmgrå RAL7011<br>Ikke brannfarlig kunststoff, ABS jerngrå RAL7011<br>paloturvallinen muovi, ABS raudanharmaa RAL7011                                                          | Pumpenschutzfunktion<br>Pump protection function<br>Fonction protection pompe<br>Función de protección de bomba<br>Funzione di protezione della pompa<br>Pompbeveiligingsfunctie<br>Funkcja ochrony pompy<br>Szivattyú védelmi funkció<br>Pumpebeskyttelsesfunktion<br>Pumpsyddsfunktion<br>Pumpebeskyttelsesfunktion<br>Pumpunsuojustoiminto | 14 Tage für 10 Min<br>14 days for 10 Min<br>14 jours pendant 10 min.<br>14 días para 10 min<br>14 giorni per 10 min.<br>14 dagen gedurende 10 min<br>14 dni po 10 min<br>14 nap 10 percig<br>14 dage i 10 min.<br>14 dagar und er 10 min<br>14 dage i 10 min.<br>14 vrk 10 min ajan                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Deckel Kunststoff<br>Plastic cover<br>Couvercle en plastique<br>Tapa de plástico<br>Coperchio in plastica<br>Deksel kunststof<br>Pokrywa z tworzywa sztucznego<br>Műanyag borítás<br>Kunststofdaaksel<br>Lock av plast<br>Deksel kunststoff<br>Muovikansi                                                                                                     | grau transparent<br>Transparent grey<br>gris transparent<br>Gris transparente<br>grigio trasparente<br>grijs transparant<br>Szary przezroczysty<br>Átlátszó szürke<br>Gråt gennemsigtigt<br>Grå transparent<br>Grå gjennomsiktig<br>harmaa läpinäkyvä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schutzart<br>Type of protection<br>Indice de protection<br>Grado de protección<br>Grado di protezione<br>Bescherminingsgraad<br>Stopień ochrony<br>A védelem típusa<br>Beskyttelsestype<br>Kapslingsklass<br>Beskyttelsesgrad<br>Koteloinliluokka                                                                                             | IP 20 (EN 60529)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Montage<br>Fitting<br>Montage<br>Montage<br>Montaggio<br>Montage<br>Montáž<br>Szerelés<br>Montering<br>Montering<br>Montering<br>Asennus                                                                                                                                                                                                                      | Wandmontage oder 35 mm DIN-Schiene<br>Mounted on wall or 35 mm DIN rail<br>Montage mural ou sur rail DIN 35 mm<br>Montaje en la pared o carril DIN de 35 mm<br>Montaggio a parete oppure con guida a norma DIN di 35 mm<br>wandmontage of 35 mm DIN-rail<br>Montaż ścienny lub szyna DIN 35 mm<br>Falra vagy 35 mm-es DIN sínre szerelhető<br>Vægmontering aller 35 mm DIN-skinne<br>Väggmontering aller 35 mm DIN-skena<br>Veggmontering aller 35 mm DIN-skinne<br>seinäkiinnitys tai 35 mm:n DIN-kisko                                                                                                                                                                                                                      | Schutzklasse 230 V<br>Protection class 230 V<br>Classe de protection 230 V<br>Clase de protección 230 V<br>Classe di protezione 230 V<br>Bescherminingsklasse 230 V<br>Klasa ochrony 230 V<br>Védelmi osztály 230 V<br>Kapslingsklasse 230 V<br>Skyddsklass 230 V<br>Beskyttelsesklasse 230 V<br>Suojausluokka jännitteellä 230 V             | II (EN 60730)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Anschlussklemmen<br>Connection terminals<br>Bornes de raccordement<br>Bornes de conexión<br>Terminali di collegamento<br>Aansluitklemmen<br>Zaciski przyłączeniowe<br>Csatlakozó terminálok<br>Tilslutningsklemmer<br>Anslutningsklämmor<br>Tilkoblingsklemmer<br>Puristusliittimet                                                                           | Klemmen mit Zugfedertechnik, für 0,75 bis 1,5 mm²<br>Terminals with spring technology, for 0.75 to 1.5 mm²<br>Bornes avec technologie à ressort de traction, pour 0,75 à 1,5 mm²<br>Bornes con tecnología por resorte, para entre 0,75 y 1,5 mm²<br>Morsetti a molla di trazione, per 0,75 fino a 1,5 mm²<br>klemmen met trekveerteknik, voor 0,75 tot en met 1,5 mm²<br>Zaciski ze sprężynami nacagowymi, dla 0,75 do 1,5 mm²<br>Rugós technológiájú csatlakozók, 0,75 – 1,5 mm² vezetékhez<br>Klemmer med trækfjederteknik, til 0,75 til 1,5 mm²<br>Klämmor med dragfjäderteknik, för 0,75 till 1,5 mm²<br>Klemme med trekkfjærtetknikk, for 0,75 til 1,5 mm²<br>jousivoimaliittimiä, koon 0,75 ... 1,5 mm² johtimia varten | Zubehör 1135007863<br>Accessories 1135007863<br>Accessoires 1135007863<br>Accesorios 1135007863<br>Accessori 1135007863<br>Toebehoren 1135007863<br>Akcesoria 1135007863<br>Tartozékok 1135007863<br>Tilbehør<br>Tilbehør<br>Tilbehør<br>Lisävaruste                                                                                          | Feuchtefühler 230 V mit Wächterfunktion<br>230 V humidity sensor with monitor functions<br>Capteur d'humidité 230 V avec fonction de contrôleur<br>Sonda de humedad 230 V con función de vigilancia<br>Sensore di umidità da 230 V con circuito di monitoraggio<br>Vochtensensor 230 V met bewakingsfunctie<br>Czujnik wilgotności 230 V z funkcją nadzorowania<br>230 V-os páratartalom-érzékelő watchdog funkcióval<br>Fugtøler 230 V med overvågningsfunktion<br>Fuktgivare 230 V med vaktfunktion<br>Fuktsensor 230 V med overvåkningsfunksjon<br>Kosteusanturi 230V valvontatoiminnolla |
| Zugentlastung<br>Cord grip<br>Serre-câble<br>Prensaestopas<br>Serracavo<br>Trekonlasting<br>Odcąg kablowy<br>Zsinór markolat<br>Trækafastning<br>Dragavlastning<br>Strekkavlastning<br>Vedonpoistimet                                                                                                                                                         | Im Gehäuse integriert<br>Integrated in housing<br>Intégré au boîtier<br>Integrado en la carcasa<br>Integrato nella scatola<br>in de behuizing geïntegreerd<br>Zamontowane w obudowie<br>A ház tartozéka<br>Integreret i huset<br>Integrerad i höljet<br>Integrert i huset<br>integroitu koteloon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ventilschutzfunktion<br>Valve protection function<br>Fonction protection valve<br>Función de protección de válvula<br>Funzione di protezione della valvola<br>Ventielbescherminingsfunctie<br>Funkcja ochrony zaworów<br>Szelepvédelmi funkció<br>Ventilbeskyttelsesfunktion<br>Ventilsyddsfunktion<br>Ventilbeskyttelsesfunktion<br>Venttiilinsuojustoiminto | 14 Tage für 10 Min<br>14 days for 10 Min<br>14 jours pendant 10 min.<br>14 días para 10 min<br>14 giorni per 10 min.<br>14 dagen gedurende 10 min<br>14 dni po 10 min<br>14 naponta 10 perc<br>14 dage i 10 min.<br>14 dagar und er 10 min<br>14 dage i 10 min.<br>14 vrk 10 min ajan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



DE QR-Code für komplette Produktinformation  
EN QR Code for complete product information  
FR QR Code pour informations de produit complète  
ES Escanear código QR para obtener más información

IT Codice QR per informazioni complete sul prodotto  
NL QR-code voor volledige productinformatie  
PL Kod QR Informacje o produkcie  
HU QR-kód a teljes termékinformációért  
DK QR koden for komplet produktinformation  
SE QR koden för komplett produktinformation  
NO QR kod for komplett produktinformasjon  
FI Tuotetietoa skannaamalla koodia

**DE** Dokument aufbewahren  
Roth Werke GmbH  
35232 Dautphetal  
+ 49 (0) 6466/922-0  
www.roth-werke.de

**FR** Ce document est à conserver  
Roth France S.A.S  
77465 Lagny sur Marne Cedex  
+ 33 (0) 1/64124444  
www.roth-france.fr

**IT** Conservare il documento  
Roth Werke GmbH  
35232 Dautphetal  
+ 49 (0) 6466/922-0  
www.roth-werke.de

**PL** Zachować instrukcję  
Roth Polska Sp. z o.o.  
65785 Zielona Góra  
+ 48 68 3202072  
www.roth-polska.com

**DK** Opbevar dette dokument  
Roth Danmark NS.  
3600 Frederikssund  
+ 45 47 38 01 21  
www.roth-danmark.dk

**NO** Ta vare på denne dokumentasjonen  
Roth Norge AS  
1396 Billingstad  
+47 67 57 54 00  
www.roth-norge.no

**EN** Retain this document  
Roth UK Ltd.  
Worcester, WR4 9FA  
+ 44 (0) 1905/453424  
www.roth-uk.com

**ES** Guardar el documento  
Global Plastic S.A.  
31500 Tudela (Navarra)  
+ 34 948/844406  
www.roth-spain.com

**NL** Document bewaren  
Roth Werke GmbH  
35232 Dautphetal  
+ 49 (0) 6466/922-0  
www.roth-werke.de

**HU** Tartsa meg a dokumentumot  
Kamilleithner-Budapest Kft.  
H-1225 Budapest, Tétényliget utca 3.  
Tel: +36 1 425 3288  
Web: www.roth-werke.hu

**SE** Spara detta dokument  
Roth Sverige AB  
212 39 Malmö  
+46 40 53 40 90  
www.roth-sverige.se

**FI** Säilytä tämä opas  
Roth Finland Oy  
10300 Karjaa  
+358 19 440330  
www.roth-finland.fi